

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

QUADRILL DR 18/4 E PD 20/4 E



Originálny návod na používanie

| | | |
|----|------------------------------------|---|
| 1 | Technické údaje | 2 |
| 2 | Symbole..... | 3 |
| 3 | Prvky zariadenia | 3 |
| 4 | Používanie na určený účel..... | 3 |
| 5 | Bezpečnostné pokyny | 3 |
| 6 | Uvedenie do prevádzky | 5 |
| 7 | Nastavenia | 6 |
| 8 | Upnutie nástrojov, nadstavce | 6 |
| 9 | Práca s náradím | 6 |
| 10 | Údržba a ošetrovanie | 7 |
| 11 | Životné prostredie | 7 |
| 12 | ES-Vyhlásenie o zhode | 7 |

Uvedené vyobrazenia sa nachádzajú vo viacjazyčnom návode na obsluhu.

1 Technické údaje

| Vrtačka / príklepová vrtačka | | DR 18/4 E | PD 20/4 E |
|-------------------------------------|-----------|----------------------------|-----------------------------|
| Výkon | | 705 W | |
| Voľnobežné otáčky | 1. stupeň | 0 - 400 min ⁻¹ | 0 - 400 min ⁻¹ |
| | 2. stupeň | 0 - 850 min ⁻¹ | 0 - 850 min ⁻¹ |
| | 3. stupeň | 0 - 1900 min ⁻¹ | 0 - 1900 min ⁻¹ |
| | 4. stupeň | 0 - 4000 min ⁻¹ | 0 - 4000 min ⁻¹ |
| Počet príklepov | 1. stupeň | - | 0 - 8200 min ⁻¹ |
| | 2. stupeň | - | 0 - 17000 min ⁻¹ |
| | 3. stupeň | - | 0 - 38000 min ⁻¹ |
| | 4. stupeň | - | 0 - 79000 min ⁻¹ |
| Upínací rozsah skľučovadla | | 1,5 - 13 mm | |
| Priemer vyvrtaného otvoru max. | drevo | 50 mm | |
| | kov | 18 mm | |
| | betón | 20 mm | |
| Skrutkovanie do smrekového dreva | | 10 mm | |
| Upnutie nástroja vo vrtacom vretene | | 1/4 " | |
| Upínací krk | | 43 mm | |
| Hmotnosť | | 1,7 kg | |
| Trieda ochrany | | □ / II | |

Informácia o hluku / vibráciách

Hodnoty zistené podľa normy EN 60745 sú typicky:

| | DR 18/4 E | PD 20/4 E |
|---|-----------|-----------|
| Hladina akustického tlaku L _{PA} | 86 dB(A) | 105 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu L _{WA} | 97 dB(A) | 116 dB(A) |
| Neistota K | 3 dB | 3 dB |
| Hodnota generovaných vibrácií a _h (súčet vektorov v troch smeroch) a neistoty K zistenej podľa normy EN 60745: | | |

| | DR 18/4 E | PD 20/4 E |
|-------------------------------|---------------------------------------|--|
| Vrtanie do kovu | a _h = 5,0 m/s ² | a _h = 5,0 m/s ² |
| Vrtanie do betónu s príklepom | - | a _h = 15,0 m/s ² |
| Skrutkovanie | a _h < 2,5 m/s ² | a _h < 2,5 m/s ² |
| Neistota | K = 1,5 m/s ² | K = 1,5 m/s ² |



POZOR

Hluk, ktorý nastáva pri práci

Poškodenie sluchu

► Používajte ochranu sluchu!

- slúžia na porovnávanie strojov,
- sú vhodné aj na predbežné odhadovanie zaťaženia vibráciami a hlukom pri používaní,
- reprezentujú hlavné spôsoby používania elektrického náradia.

Zvýšenie je možné pri odlišnom používaní, s inými vkladacími nástrojmi alebo pri nedostatočnej údržbe. Dodržiavajte odporúčané časy voľnobežného chodu a státia stroja!

Udávané hodnoty emisií (vibrácií, hluku)

2 Symboly



Varovanie pred všeobecným nebezpečenstvom



Varovanie pred zásahom elektrickým prúdom



Prečítajte si návod/upozornenia a pokyny!



Noste ochranu sluchu!



Používajte ochrannú dýchaciu masku!



Používajte ochranné okuliare!



Nepatrí do komunálneho odpadu.



Režim prevádzky: skrutkovanie / vŕtanie



Režim prevádzky: vŕtanie s príklepom

3 Prvky zariadenia

- [1-1] Zásobník bitov
- [1-2] Vypínač LED-diódového osvetlenia
- [1-3] Osvetlenie LED
- [1-4] Tlačidlo Speed Set
- [1-5] Prepínač režimu pre vŕtanie / skrutkovanie – vŕtanie s príklepom (len PD 20/4 E)
- [1-6] Prepínač rýchlostných stupňov
- [1-7] Vypínač
- [1-8] Prepínač pravo-/ľavobežného chodu
- [1-9] Sieťový kábel
- [1-10] Spona na opasok
- [1-11] Prídavná rukoväť

4 Používanie na určený účel

Stroj

DR 18/4 E

- je určený na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky a plastov.

PD 20/4 E

- je určený na vŕtanie s príklepom do tehál, betónu a kameňa alebo kameniva, ako aj
- na vŕtanie do dreva, kovu, keramiky a plastov.

Stroje s pravo-/ľavobežným chodom sú vhodné aj na skrutkovanie a rezanie závitov.



Pri používaní, ktoré nie je v súlade s určením, preberá záruku používateľ.

5 Bezpečnostné pokyny

5.1 Všeobecné bezpečnostné upozornenia



Varovanie! Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny. Chyby pri dodržiavaní nasledujúcich výstražných upozornení a pokynov môžu zapríčiniť úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a návody či pokyny si odložte, aby ste ich mohli v budúcnosti použiť.

Pojem „elektrické náradie“, použitý v bezpečnostných pokynoch, sa vzťahuje na sieťové elektrické náradie (so sieťovým káblom) a na akumulátorové elektrické náradie (bez sieťového kábla).

1 BEZPEČNOSŤ PRACOVISKA

- a. **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok a nedostatočné osvetlenie pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b. **Nepracujte s náradím vo výbušnom prostredí, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.
- c. **Deti a ostatné osoby nesmú byť počas používania elektrického náradia v jeho blízkosti.** Pri vyrušení môžete stratiť kontrolu nad náradím.
- d. **Elektrické náradie nenechávajte zapnuté bez dozoru.** Elektrické náradie opustite až vtedy, keď sa pracovný nástroj úplne zastavil.

2 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a. **Pripájacia zástrčka náradia musí byť vhodná do konkrétnej zásuvky. Zástrčku nesmiete žiadnym spôsobom upravovať. Pri uzemnenom náradí nepoužívajte žiadne adaptéry na zástrčku.** Neupravené zástrčky a vyhovujúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú rúry, radiátory, sporáky a chladničky.** Riziko zásahu elektrickým prúdom je zvýšené, keď je vaše telo uzemnené.
- c. **Chráňte náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Preniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. **Kábel nepoužívajte na iné účely, ako je napríklad prenášanie náradia, zavesenie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Udržiavajte kábel mimo dosahu zdroja tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí náradia.** Poškodené ale-

bo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

- e. **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku, používajte iba také predlžovacie káble, ktoré sú schválené aj na používanie vo vonkajšom prostredí.** Používanie predlžovacieho kábla vhodného do vonkajšieho prostredia znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- f. **Ak sa prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí nemožno vyhnúť, použite prúdový chránič.** Použitím prúdového chrániča sa znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3 BEZPEČNOSŤ OSÔB

- a. **Budte pozorní, venujte pozornosť tomu, čo robíte, a k práci s elektrickým náradím pristupujte s rozvahou. Nepoužívajte náradie vtedy, keď ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov.** Aj chvíľková nepozornosť pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
- b. **Používajte ochrannú výbavu a vždy noste ochranné okuliare.** Používanie osobných ochranných prostriedkov, akými sú maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou úpravou, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia znižuje riziko poranení.
- c. **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu náradia do prevádzky. Predtým než vsuniete zástrčku do zásuvky sa uistite, že vypínač je v polohe „VYP“.** Keď máte pri prenášaní náradia prst na vypínači alebo keď je náradie pri pripájaní na zdroj prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
- d. **Pred zapnutím náradia odstráňte všetky nastavovacie nástroje alebo kľúče.** Nastavovací nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže byť príčinou vážnych úrazov a poranení.
- e. **Nepreceňujte vlastné sily. Dbajte na stabilný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu.** Máte tak v nečakaných situáciách nad náradím lepšiu kontrolu.
- f. **Noste vhodný odev. Nenoste dlhý či voľný odev ani šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali príliš blízko k pohyblivým sa častiam.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu v pohyblivých častiach zachytiť.
- g. **Ak je možné namontovať zariadenia na zachytávanie a odsávanie prachu, uistite sa, že sú tieto zariadenia pripojené a správne používané.** Používanie týchto zariadení obmedzuje riziká spôsobené prítomnosťou prachu.
- h. **Nepripustite, aby ste sa kvôli zvyklostiam, nadobudnutým pri častom používaní náradia,**

uspokojili len s vlastným úsudkom a nedodržali tak základné bezpečnostné princípy pri používaní náradia. Neobozretná činnosť môže zapríčiniť ťažké zranenie v priebehu zlomku sekundy.

4 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA

- a. **Náradie nepreťažujte. Na vašu prácu používajte správne elektrické náradie.** So správnym elektrickým náradím budete pracovať lepšie a bezpečnejšie v danom výkonovom spektre.
- b. **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktoré má poškodený vypínač.** Používanie elektrického náradia, ktoré nemožno zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a náradie musí byť najprv opravené.
- c. **Predtým, než začnete nastavovať náradie, meniť príslušenstvo alebo pred odložením náradia, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.** Toto opatrenie zabraňuje náhodnému, neúmyselnému zapnutiu náradia.
- d. **Nepoužívané elektrické náradie uschovajte mimo dosahu detí. Nenechávajte zariadenie obsluhovať osoby, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo osoby, ktoré si neprečítali tieto odporúčania a pokyny.** Používanie elektrického náradia je nebezpečné pre neskúsené osoby.
- e. **Vykonávajte starostlivú údržbu náradia. Kontrolujte, či pohyblivé časti náradia fungujú bezchybne a nezasekávajú sa, či nie sú časti zlomené alebo poškodené tak, že ovplyvňujú funkciu náradia. Pred použitím náradia nechajte poškodené časti opraviť.** Mnoho úrazov je spôsobených nesprávnou údržbou elektrického náradia.
- f. **Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
- g. **Používajte elektrické náradie, príslušenstvo, vkladacie nástroje atď. v súlade s týmito pokynmi a odporúčaniami a tak, ako je to predpísané pre tento osobitný typ náradia. Zohľadnite pritom dané pracovné podmienky a vykonávanú činnosť.** Používanie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h. **Rukováti udržiavajte suché, čisté a bez znečistenia olejom a tukom.** Klzké rukováti neumožňujú bezpečnú manipuláciu a kontrolu nad elektrickým náradím v neočakávaných situáciách.

5 STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE A POUŽÍVANIE AKUMULÁTOROVÉHO NÁRADIA

- a. **Akumulátory nabíjajte len pomocou nabíjačiek, ktoré odporúča výrobca.** Pri nabíjačke, ktorá je

vhodná pre určitý druh akumulátorov, hrozí riziko vzniku požiaru v prípade, že sa používa spolu s inými akumulátormi.

- b. **Používajte iba akumulátory určené pre dané elektrické náradie.** Použitie iných akumulátorov môže byť príčinou úrazu a vzniku požiaru.
- c. **Nepoužívaný akumulátor uschovajte tak, aby bol mimo dosahu kancelárskych sponiek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť spojenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže zapríčiniť popáleniny alebo vznik požiaru.
- d. **Pri nesprávnom zaobchádzaní môže z akumulátora uniknúť kvapalina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite postihnuté miesto prúdom vody. Ak sa táto kvapalina dostane do očí, vyhľadajte aj lekársku pomoc.** Kvapalina unikajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e. **Pred vložením akumulátora sa uistite, že je náradie vypnuté.** Vloženie akumulátora do zapnutého elektrického náradia môže viesť k úrazom.

6 SERVIS

- a. **Prístroj nechajte opraviť vždy iba kvalifikovanými odborníkmi a len s použitím originálnych náhradných dielov.** Zaisťte tak, že náradie si zachová svoju bezpečnosť.
- b. **Na opravu a údržbu používajte len originálne diely.** Pri použití neschváleného príslušenstva alebo náhradných dielov môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom alebo k ťažkým poraneniam.

5.2 Bezpečnostné pokyny špecifické pre konkrétne náradie

- **Pri používaní príklepových vrtačiek noste prostriedky na ochranu sluchu.** Pôsobením hluku môže dôjsť ku strate sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväti dodávané s elektrickým náradím.** Strata kontroly nad elektrickým náradím môže viesť ku vzniku poranení.
- **Náradie držte len za izolované úchopové plochy, ak vykonávate také práce, pri ktorých sa môže vkladací nástroj alebo skrutka dostať do styku so skrytými elektrickými vedeniami.** Po kontakte vkladacieho nástroja alebo skrutky s vedením pod napätím môžu viesť napätie aj kovové časti náradia, čo môže spôsobiť úraz elektrickým prúdom.
- **Náradie nesmie byť vlhké, mokré alebo prevádzkované vo vlhkom prostredí.** Náradie, ktoré sa používa vonku, pripojte cez prúdový chránič (FI) s maximálnym vypínacím prúdom 30 mA. Po-

užívajte len predlžovací kábel, ktorý je vhodný na použitie v exteriéri.



- **Používajte vhodné prostriedky osobnej ochrany:** ochranu sluchu, ochranné okuliare, masku proti prachu pri prašných prácach, ochranné rukavice pri manipulácii s drsnými materiálmi a pri výmene nástroja.



POZOR! Spätný ráz!

Otáčanie: náradie ihneď vypnite!

- Spínač zap./vyp. nearetujte trvale!
- Zabezpečte obrobok pomocou upínacích zariadení.
- Zástrčku a kábel pravidelne kontrolujte, aby sa predišlo ohrozeniu a v prípade poškodenia ich dajte vymeniť v autorizovanom servise zákazníckeho strediska.
- Kábel vedte vždy smerom dozadu, preč od stroja.
- Pri vrtaní do stien dávajte pozor na možnú prítomnosť plynových, elektrických alebo vodovodných rozvodov.

6 Uvedenie do prevádzky



VAROVANIE

Nepripustné napätie alebo frekvencia!

Nebezpečenstvo úrazu

- Sieťové napätie a frekvencia zdroja napätia sa musia zhodovať s údajmi na typovom štítku.



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom

- Pred všetkými prácami na stroji vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

6.1 Zapínanie/vypínanie

Vypínač [1-7]

Stlačenie = ZAPNUTÉ, uvoľnenie = VYPNUTÉ

- ① Tlakom na vypínač možno otáčky plynulo meniť.

Tlačidlo Speed Set [1-4]

Stlačenie 1x = ZAPNUTÉ, stlačenie 2x alebo stlačenie vypínača = VYPNUTÉ

6.2 Montáž prídavnej rukoväti [2]



Vždy používajte prídavnú rukoväť.


- Prídavnú rukoväť **[2-2]** nasadíte na koniec (krk) krytu prevodovky, až pokiaľ výrezy na prídavnej rukoväti nezaskočia do výstupkov na kryte.
- Pootočte rukoväť, až pokiaľ nebude pevne osadená v tejto pozícii.
- ① Otočením rukoväti sa dá pozícia prestavovať v krokoch po 30°.
- ① Hĺbkovým dorazom **[2-1]** je možné nastavovať hĺbku vŕtania.

7 Nastavenia

7.1 Zmena smeru otáčania [1-8]

- Spínač smerom doľava = pravobežný chod
- Spínač smerom doprava = ľavobežný chod


7.2 Zmena stupňa [1-6]

 Prepínač stupňov stláčajte iba pri vypnutom náradí. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo poškodenia prevodovky.


7.3 Nastavenie režimu prevádzky (len PD 20/4 E)

Skrutkovanie / vŕtanie

 Nastavte prepínač **[1-5]** na symbol vŕtania.



 **Pri skrutkovaní:** Dbajte na to, aby ste pracovali vždy na 1. stupni a s nízkymi otáčkami.

Vŕtanie s príklepom

 Nastavte prepínač **[1-5]** na symbol kladiva.

- ① Náradie je určené na vŕtanie s príklepom do tehál, muriva a kameňa.


8 Upnutie nástrojov, nadstavce

  **VAROVANIE**
Nebezpečenstvo poranenia, úrazu elektrickým prúdom
 ► Pred všetkými prácami na stroji vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky!

8.1 Skľučovadlo nástrojov CENTROTEC [3]

Rýchla výmena nástrojov so stopkou CENTROTEC

 Nástroje CENTROTEC upínajte len v skľučovadle nástrojov CENTROTEC.

 Pri výmene noste ochranné rukavice!

8.2 Skľučovadlo vŕtákov [4]

Skľučovadlo vŕtákov slúži na upínanie vŕtákov a skrutkovacích hrotov.



POZOR

Nebezpečenstvo poranenia

- Nástroj upínajte v skľučovadle vŕtákov centricky!

- ① **Pred prvým použitím:** Potrite vŕtacie vreteno malým množstvom viacúčelového mazacieho tuku.

8.3 Uhlový nadstavec [5]

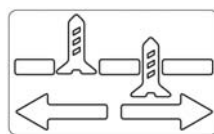
Uhlový nadstavec (čiastočne príslušenstvo) umožňuje vŕtanie a skrutkovanie v pravom uhle voči stroju.

- ① **Pred prvým použitím:** Potrite vŕtacie vreteno a krk prevodovky malým množstvom viacúčelového mazacieho tuku.

8.4 Hĺbkový doraz [6]

Hĺbkový doraz (čiastočne príslušenstvo) umožňuje zaskrutkovať skrutku s definovanou hĺbkou. Môžete nastaviť rozmer, o ktorý bude hlava skrutky vyčnievať na povrch obrobku alebo o ktorý sa má zapustiť v obrobku.

Nastavenie hĺbky



Otáčaním krytu **[6-1]** určíte želanú hĺbku zaskrutkovania. Každé zaskočenie zmení hĺbku zaskrutkovania o 0,1 mm.


Pred vyskrutkovaním skrutky sa musí odobrať puzdro A/B.

8.5 Upnutie nástroja vo vŕtacom vretene [7]

Skrutkacie hroty sa dajú používať priamo v šesťhrannom upínaní vŕtacieho vretena.

9

Práca s náradím

 Pri práci dbajte na dodržanie všetkých bezpečnostných upozornení uvedených v úvode a na dodržiavanie nasledujúcich pravidiel:

- Používajte len nástroje, ktoré sú vhodné pre maximálny udávaný počet otáčok.
- Len ostré nástroje vŕtajú naozaj dobre a znižujú zaťaženie stroja.
- Na kov používajte len bezchybné a nabrúsené vŕtáky HSS (HSS: vysokovýkonná rýchlorezná oceľ).
- Nezaťažujte stroj preto, aby sa zastavil.
- Stroj prikladajte ku matici/skrutke len vtedy, keď je vypnutý.
- Pozor, pri zaskrutkovaní dlhých skrutiek vzniká nebezpečenstvo poranenia spôsobeného zošmyknutím.
- Zverák: Obrobky pri vŕtaní pevne upnite napríklad vo zveráku. Zabráňte tak pretáčaniu obrobku

a nehodám, ktoré by takto mohli vzniknúť.

9.1 Zásobník hrotov [1-1]

Magnetický, na uloženie hrotov alebo držiakov hrotov.

9.2 Príchytka na opasok [1-9]

Príchytka na opasok (vpravo/vľavo) umožňuje krátkodobé upevnenie náradia na pracovné oblečenie.

9.3 Osvetlenie

ZAPNUTIE: Stlačte vypínač LED-diódového osvetlenia [1-3].

VYPNUTIE: Znova stlačte vypínač LED-diódového osvetlenia [1-3].

- ① Po odpojení od siete svieti osvetlenie ešte počas cca 20 sekúnd.

9.4 Varovné signály

Akustický varovný signál

Akustický varovný signál znie pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a stroj sa následne vypne:



peep peep peep Preťaženie stroja.

Optický varovný signál

Optický varovný signál je viditeľný pri nasledujúcich prevádzkových stavoch a stroj sa následne vypne:

LED-dióda [1-3] Stroj je prehriaty.

červená farba – bli-Pomocou tlačidla Speed Set [1-4] aktivujte regeneračné otáčky

náradia, **náradie nezaťažujte!**

Regeneračné otáčky budú ukončené po ochladnutí stroja, opätovnom stlačení tlačidla Speed Set, prípadne pri stlačení vypínača alebo pri zaťažení stroja.

10 Údržba a ošetrovanie



VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia, zásahu elektrickým prúdom

- Pred akýmkoľvek údržbovými prácami vždy vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky!
- Všetky práce na údržbe a opravy, ktoré vyžadujú otvorenie krytu motora, smie vykonávať iba autorizovaný zákaznícky servis.



Zákaznícky servis a opravy sú vykonávané len výrobcom alebo servisnými dielňami: adresy najbližších servisov nájdete na stránke:

www.festool.com/Service

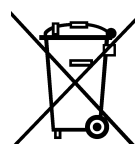


Používajte iba originálne náhradné diely Festool! Obj. č. nájdete na stránke:

www.festool.com/Service

Na zaistenie cirkulácie vzduchu sa musia chladiace otvory na kryte motora udržiavať vždy voľné a čisté.

11 Životné prostredie



Náradie nevyhadzujte do domáceho odpadu! Náradie, príslušenstvo a obaly odovzdajte na recykláciu v súlade s ochranou životného prostredia. Dodržiavajte platné národné

predpisy.

Len EU: Podľa Európskej smernice 2002/96/ES sa musia použité elektrické prístroje separovať a odovzdávať na recykláciu v súlade s predpismi na ochranu životného prostredia.

Informácie o nariadení REACH:

www.festool.com/reach

12 ES-Vyhlásenie o zhode

| Vrtačka / príklepová vrtačka | Sériové č. |
|------------------------------|--------------------------------|
| DR 18/4 E | 767832, 767839, 769218, 499928 |
| PD 20/4 E | 767833, 467840, 769222, 499926 |
| Označenie CE z roku:2013 | |

Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

2006/42/ES, 2004/108/ES, 2011/65/EÚ, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

ppa. Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Vedúci výskumu, vývoja a technickej dokumentácie
2013-04-20